



Hacettepe University

Centre for British Literary and Cultural Studies

POETRY

Translation Contest for Undergraduate Students

A chance for undergraduate students to present their translation skills and win prizes
An opportunity to be recognised in the academic field and to enhance one's CV

Undergraduate students from the following universities/programmes are eligible to enter:



Ankara University
Department of English Language and Literature
Atılım University
Department of English Language and Literature
Department of Translation and Interpretation
Bilkent University
Department of English Language and Literature
Department of Translation and Interpretation
Çankaya University
Department of English Language and Literature
Department of Translation and Interpretation
Hacettepe University
Department of English Language and Literature
Department of Translation and Interpretation
Gazi University
Department of English Language and Literature
TOBB University
Department of English Language and Literature

Two poems to be translated into Turkish (Choose any one poem from each group):

Group I

- Jonathan Swift: "In Sickness" (1714)
- Elizabeth Barrett Browning: "If Thou Must Love Me" (1850)
- Mathew Arnold: "To Margaret – Continued" (1852)



Group II

- Thomas Hardy: "A Broken Appointment" (1902)
- Grace Nichols: "Walking with My Brother in Georgetown" (1984)
- Jackie Kay: "So You Think I am a Mule" (1991)

❖ The poems and the rules for the contest can be found on the Centre's web page: iekaum.hacettepe.edu.tr

Translations will be judged using following criteria:

- How well do the translations reflect the meaning, the stylistics features and the form of the source texts?
- How well does the commentary discuss the translation process?
- How many resources (dictionaries, critical material) have been used?
- How good are the composition, grammar, spelling, punctuation, and scholarly expression?

Entries will be judged without the panel of judges knowing the identity of the competitors.

The translator's name must appear only on the entry form, not on the translation, or commentary.

Rules:

- Translations must be original work.
- A well-composed 1200-word commentary in Turkish is expected, explaining the challenges encountered during the translation process and how they were overcome.
- Translations must be written on A4 size paper, double-spaced, in twelve point font, and in Times New Roman style.
- References must be written in accordance with the MLA style, 7th Edition.
- Each translation must include an entry page containing the following information:
 - ◆ Student's name (on entry page only)
 - ◆ Name of undergraduate programme
 - ◆ Name of university
 - ◆ E-mail address
- Electronic entries will not be accepted.
- All entries must be unpublished work.
- Deadline for entry is **28 November 2014**. ◆ Winners will be notified by e-mail.

The translations will be assessed by a panel of judges:

The Administrative Board of the Centre

Prof. Dr. A. Deniz BOZER, Director
Prof. Dr. Burçin EROL, Member
Prof. Dr. Huriye REİS, Member
Assoc. Prof. Dr. Hande SEBER, Member
Assoc. Prof. Dr. Aytül ÖZÜM, Member
and

Prof. Dr. Asalet ERTEN (Hacettepe University, Department of Translation and Interpretation)
Dr. Sinem BOZKURT (Hacettepe University, Department of Translation and Interpretation)

Two hardcopies should be sent by mail to the following address :

Prof. Dr. A. Deniz BOZER
Hacettepe Üniversitesi
Edebiyat Fakültesi
İngiliz Dili ve Edebiyatı Bölümü, Beytepe
06800, Ankara

On 11 December 2014 between 11.00-12.30 at K Hall, Beytepe, the first three winners will present their translations and commentaries in Turkish and in twenty minutes to fellow undergraduate students, graduate students and academics.

- The winner translations and commentaries will be published in the departmental journal. The editor of the journal reserves the right to ask for editing.
- There will be **surprise prizes**.
- There will be no cash prize.

• For more information contact: **Assoc. Prof. Dr. Hande SEBER** 0312 297 84 75-76